

WOLITERATUR BEGINNT VIENNA LITERATURE FESTIVAL

*vie
lit
fes*

VIENNA LITERATURE FESTIVAL

2023 14.09-16.09

VIENNA LITERATURE FESTIVAL



ÜBER

VIENNA LITERATUR FESTIVAL

Die größte Qualität der Literatur, nämlich die Komplexität der Welt in ihrer Widersprüchlichkeit abzubilden, kontrastiert heute mit den Orten, an denen sie zu finden ist. Ihr Unterhaltungsaspekt droht ihr kritisches Potential zu verdrängen. Aus diesem Grund ist es uns ein Anliegen, eine Literaturveranstaltung zu organisieren, die eine junge und internationale Ausrichtung trägt und in unabhängigen Buchhandlungen stattfindet.



VIENNA LITERATURE FESTIVAL

14.09/15.09/16.09

EDITION 2°

W O R T E R K E N N T N I S

Mit Worten und durch Worte die Welt erkennen - das versucht Literatur seit ihren Anfängen. Mit welchen Mitteln es ihr gelingt, das wollen wir bei der zweiten Ausgabe des Vienna Literature Festivals erkunden.

PROGRAMM 23

VIENNA LITERATURE FESTIVAL VIENNA LITERATURE FESTIVAL VIENNA LITERATURE FESTIVAL VIENNA LITERATURE FESTIVAL VIENNA LITERATURE FESTIVAL

1

14/09 | 19:00 | Café phil

Spoken Word Abend

Ein Abend voller Dichtung, Wahrheit und Wein

Es ist bereits Tradition, dass der erste Abend des VLF unserem Publikum gehört: Mit einem Spoken-Word-Abend eröffnen wir das Festival. Gedichte, Kurzgeschichten, Performance - alles, was mit Worten ausgedrückt werden kann und in zehn Minuten Platz findet. Außerdem Musik, Getränke und viele tolle Literaturliebhaber:innen.



2

15/09 | 19:00 | Buchcafé Melange

Maria Weissenböck liest aus der *Amadoka*-Trilogie von Sofia Andruchowytsh

Ganna Gnedkova liest Gedichte, Kurzgeschichten und Essays

Wie übersetzt man Vergangenheit in Gegenwart? Wie Schmerz in Liebe, Entfremdung in Vertrautheit? Besonders die ukrainische Literatur hat sich diese Fragen in den letzten Jahren gestellt. Über das Übersetzen in all seinen Facetten sprechen an diesem Abend die Übersetzerin Maria Weissenböck und Autorin Ganna Gnedkova.



Maria Weissenböck



Ganna Gnedkova

Maria Weissenböck übersetzt Romane aus dem Ukrainischen, Russischen und Belarussischen (u.a. Ljubko Deresch, Sofia Andruchowytsh und Tanja Maljartschuk). 2004 gewann sie den Übersetzerpreis der Stadt Wien.

Ganna Gnedkova arbeitet als Übersetzerin, Autorin und Literaturwissenschaftlerin. 2020 erhielt sie den Wiener Exil-Literaturpreis. 2022 erschien das Buch "Ukraine mon amour", das sie herausgab.

3

16/09 | 19:00 | o*books

Dino Pešut liest aus *Daddy Issues*

mit Lektor Tino Schlench

Durch Worte können wir nicht nur die Welt erkennen, sondern Wörter bestimmen auch, wie wir von anderen erkannt werden. Darum geht es im ersten Roman des kroatischen Dramaturgen Dino Pešut, mit dem Titel *Daddy Issues*. Mit welchen Worten nähert sich der Sohn seinem kranken Vater an, der ihn nie akzeptiert hat?



Tino Schlench



Dino Pešut

Dino Pešut wurde als Dramaturg bereits mehrfach ausgezeichnet, seine Stück wurden etwa am Wiener Burgtheater aufgeführt. 2018 erhielt er den Deutschen Jugendtheaterpreis. *Daddy Issues* ist sein Romandebüt.

Tino Schlench arbeitet als Lektor in Wien. Er betreibt den Literaturblog "Literaturpalast" und erhielt 2020 den Buchblog Award sowie 2021 den Young Excellence Award des Börsenblatts.

Diese Veranstaltung wird gefördert von Traduki

EDITION 1°

WENN SPRACHE ZERFÄLLT

Die erste Ausgabe des VLF untersuchte, was passiert, wenn Sprache zerfällt. Am ersten Abend forderten verschiedene Performer:innen die sprachlichen Konventionen heraus.

Am zweiten Abend sprachen [Barbi Marković](#) und [Mascha Dabić](#) über das Leben mit zwei Sprachen und wie wir sie benutzen, um die Welt um uns herum zusammenzuhalten.

Und am dritten Abend diskutierten wir mit der ukrainischen Autorin [Kseniya Kharchenko](#), wie man das Unbeschreibliche beschreiben kann.

VIENNA
LITERATUR
FESTIVAL 22



TEAM



Tina Matic studierte Vergleichende Literaturwissenschaft und Rechtswissenschaften in Wien. Sie arbeitet als Lektorin im Passagen Verlag.



Maximilian Hauptmann studierte Vergleichende Literaturwissenschaft und Philosophie in Wien. Er arbeitet als Lektor.



Anna-Marya Rakhmankina studierte Kunstgeschichte in Lviv und Wien. Sie arbeitet als Illustratorin und Grafikdesignerin in Wien.
[Mania Illustrations & Graphic Design](#)